



Gotlands Studentkår
Rindi



Uppsala studentkår

Uppsala teknolog-
och naturvetarkår



DOKTORANDNÄMNDEN
The doctoral board of Uppsala University

2018-10-08

Dnr: 03:18/19

Till Uppsala universitet

Remissvar rörande Språkpolicy vid Uppsala universitet

Studentkårerna vid Uppsala universitet och Doktorandnämnden har tagit del av förslaget *Språkpolicy för Uppsala universitet (UFV 2016/520)* och har tillfrågats att inkomma med synpunkter. Vi vill anföra följande:

Allmänna synpunkter

Studentkårerna och Doktorandnämnden ser glädjande på att Uppsala universitet tagit fram ett förslag till språkpolicy, vilket länge har efterfrågats. Det finns dock för många vaga formuleringar. Innehållet borde konkretiseras och det bör förtydligas vem som ansvarar för att riktlinjerna ska implementeras, annars finns en risk att språkpolicyn inte kommer att åstadkomma någon reell skillnad. Med hänsyn till att det i nuläget är oklart vem som ansvarar för implementeringen, samt att det är oklart i vilken utsträckning policyn är bindande, kan utfallet bli att tillämpningen skiljer sig åt mellan olika delar av universitetet. Det är dessutom en besvikelse att språkpolicyn, åtminstone i dagsläget, bara finns på svenska; detta gör det i praktiken omöjligt eller i vart fall väsentligt svårare för internationella studenter och medarbetare att yttra sig över förslaget. I Uppsala universitets strävan att bli ett internationellt högt rankat universitet bör det vara en självklarhet att alla styrande dokument finns tillgängliga på både svenska och engelska.

Specifika synpunkter från studentkårerna och Doktorandnämnden

2. Övergripande mål

- **Språklig medvetenhet:** För att nå målet om ett korrekt språkbruk med god form önskar studentkårerna och Doktorandnämnden mer tydligt fastställda strategier för hur målet ska uppnås. Språkpolicyn bör tydliggöra vikten av Uppsala universitets ansvar för att studenternas språkanvändning utvecklas, genom att inkludera moment som förbättrar språklig förmåga. Bland annat bör information om Språkverkstadens tjänster tillgängliggöras för samtliga studenter. Gällande valet av språk vill studentkårerna och Doktorandnämnden poängtera att det språk som möjliggör kommunikation mellan flest parter alltid bör väljas. Språkverkstaden ska utvecklas till att omfatta fler språk än bara svenska.
- **Parallelspråkighet:** Det saknas problematisering kring hur Uppsala universitet tänkt gå tillväga för att främja utvecklingen av de två, möjligtvis motstående, målen att förvalta



Gotlands Studentkår
Rindi



Uppsala studentkår



Uppsala teknolog-
och naturvetarkår



och utveckla det svenska fackspråket samtidigt som Uppsala universitet strävar efter att bli ett allt mer internationellt lärosäte med större inslag av engelska.

- **Flerspråkighet:** Studentkåren och Doktorandnämnden delar uppfattningen om att flerspråkighet är en resurs, men önskar tydligare exempel på hur det är tänkt att flerspråkighet ska välkomnas. Vidare önskas att Uppsala universitet tar ett större ansvar för att främja inlärande av fler globala stora språk än engelska, genom till exempel tvärvetenskapliga utbildningar där språkkurser är obligatoriska moment. På den moderna arbetsmarknaden betraktas engelska inte nödvändigtvis längre som en merit, utan som kunskaper som det förutsätts att den breda allmänheten behärskar. I takt med den utvecklingen blir kunskaper i ett tredje språk allt viktigare. Uppsala universitet borde alltså eftersträva att inte endast ta tillvara på studenters och forskares redan befintliga språkfärdigheter, utan också skapa förutsättningar för studenter och forskare att utveckla kompetens i flera, för dem nya, språk.

3. 5 Kompetensförsörjning, rekrytering och karriärutveckling

Studentkåren och Doktorandnämnden är positiva till att Uppsala universitet vill skapa förutsättningar för utländska studenter och forskare att stanna och göra karriär i Sverige. Idag är det dock i stort sett upp till varje enskild institution om man låter sina doktorander delta i de kurser i svenska som Uppsala universitet erbjuder. Studentkåren och Doktorandnämnden anser att dessa kurser ska vara avgiftsfria och poänggivande på samma sätt som ämnesspecifika kurser. Studentkåren och Doktorandnämnden ifrågasätter även att det i många fall vid tillsättning av lärare vid Uppsala universitet ställs krav på kunskaper i svenska. Lärare bör tillsättas utifrån akademiska förtjänster och meriter, pedagogisk förmåga samt om det är ändamålsenligt, goda kunskaper i svenska.

4.1 Utbildning på grundnivå och avancerad nivå – utgångspunkter

Studentkåren och Doktorandnämnden välkomnar att Uppsala universitet tar ansvar för att studenter och lärare har tillräckliga kunskaper i engelska så att undervisning och studier kan bedrivas med hög kvalitet, och att lärare och studenter som inte har svenska som modersmål ska erbjudas kurser i svenska. Förutom svensktalande lärare ska även lärare med andra modersmål än svenska och engelska erbjudas fortbildning i engelska. Det saknas även stadgad resurstilldelning till studenter med svenska som modersmål och som har ett behov av att förbättra sin akademiska svenska.

4.2 Undervisning

Studentkåren önskar en skarpare skrivning gällande stadgandet av undervisningsspråk även på delar av kurs. Det ska anges innan kurser anordnas om engelska används som undervisningsspråk på delar av kurs.



Gotlands Studentkår
Rindi



Uppsala studentkår



Uppsala teknolog-
och naturvetarkår



4.3 Kurslitteratur

För att uppnå god akademisk språkfärdighet i engelska ställer sig studentkårerna och Doktorandnämnden frågande till om det bara är kurslitteratur som behövs på engelska. För att uppnå god akademisk språkfärdighet i engelska kan studenterna även, i de fall det är lämpligt, skriva promemorior och tentor på engelska samt ha föreläsningar och seminarier på engelska. I övrigt anser studentkårerna och Doktorandnämnden att universitetet i så god mån som möjligt bör ha inläst material som kurslitteratur, så att tillgängligheten till studier förbättras för studenter med särskilda behov.

5.2 Riktlinjer, policydokument, informationsmaterial m.m

Studentkårerna och Doktorandnämnden ifrågasätter att policydokument och riktlinjer främst ska tas fram på svenska. Översättningar till engelska ska inte endast ske vid förfrågan, utan dokument som berör utbildning och anställning måste alltid finnas tillgängliga på engelska. Studentkårerna önskar även att policyn ska hantera Uppsala universitets webbsidor på ett tydligare sätt och att det framgår att dessa ska finnas på både svenska och engelska.

5.4.2 Anställningsärenden

Studentkårerna ställer sig negativa till att utgångspunkten är att ansökningshandlingar ska skrivas på svenska. Det försvårar målen med internationalisering och internationell rekrytering, vilket är väldigt olyckligt. Det försvårar också den fortsatta hanteringen av ärendet då sakkunniga i många fall är internationella.

5.5 Möten, arbetsgrupper och kollegiala organ

I början av stycket står det att svenska som huvudregel ska vara arbetsspråk, vilket inte är lämpligt i den allt mer globaliserade universitetsvärlden. Huvudregeln bör vara att arbetsspråket ska vara ett språk som alla förstår, vilket i de flesta fall är engelska. I en arbetsgrupp där alla är svensktalande är det givetvis rimligt att svenska är arbetsspråket, men ifall en person i en viss grupp inte behärskar svenska bör arbetsspråket vara engelska. Det ska aldrig ligga på enskilda deltagare att se till att arbetsspråket är inkluderande, utan det ansvaret har Uppsala universitet. Policydokumentet bör tydliggöra vems ansvar det är att se till att alla närvarande förstår och kan göra sig förstådda.

Studentkårerna vid Uppsala universitet och Doktorandnämnden vill tacka för möjligheten att yttra sig i ärendet.



Ludvig Lundgren

Ordförande

Uppsala studentkår



Ernst Andersson

Ordförande

Farmaceutiska Studentkåren



Gotlands Studentkår
Rindi



Uppsala studentkår

Uppsala teknolog-
och naturvetarkår



Micaela Janatuinen
Ordförande
Gotlands studentkår Rindi

Andreas Gustavsson
Ordförande
Uppsala teknolog- och naturvetarkår

Anna Lilieback
Ordförande
Juridiska föreningen i Uppsala

Theo Örtengren
Ordförande
Föreningen Uppsalaekonomerna

Carl Anderson Krönlid
Ordförande
Doktorandnämnden